

[Texte]

In other words, section 1 does say that all of the rights have to be looked at in an overview fashion in keeping with other constraints which do necessarily bear on the subject. Therefore, I would like to thank you both for your contribution this morning.

Mr. MacDonald: Thank you very much.

The Chairman: Ladies and gentlemen, our final presentation this morning will be by the officials of the Department of Veterans Affairs. We have two people here representing the department; Shirley Cail, the Acting Director, Legislation and Policy Development, and Len Malone, Policy Analyst.

Good morning, and welcome.

I received a note from the clerk of our committee that you did not have perhaps a formal presentation but wanted to make a few comments and then be available to discuss some points. I know there is one thing I wanted to raise, arising out of a submission we had heard earlier from the Canadian Human Rights Commission, and that is one thing we can deal with. To begin with, though, I will turn the microphone over to you for some initial comments.

Ms Shirley Cail (Acting Director, Legislation and Policy Development, Department of Veterans Affairs): Perhaps what I had in mind, first of all, was to ensure that we are looking at this issue before you on age, sex, and equality in its full context, with respect to the other parts of section 3 of the War Veterans Allowance Act dealing with age. Then perhaps we can move on to some of the comments mentioned in the Canadian Human Rights Commission's submission, and in doing so, this should give you a brief synopsis of our activity.

Is that satisfactory to you?

The Chairman: Yes. Perhaps just for the record, what I should do then is just repeat what it is that we heard from the Canadian Human Rights Commission and then in fact you can respond to that in a rejoinder.

Ms Cail: Fine.

The Chairman: When we heard from the Canadian Human Rights Commission, they did raise the question of the War Veterans Allowance Act and the Civilian War Pensions and Allowance Act, and stated to us that certain veterans allowance benefits may be paid at an earlier age to widows than to widowers.

The commission first brought this differentiation to the attention of the Department of Justice and the Department of Veterans Affairs in 1982. In that same year, the deputy minister of Veterans Affairs, responding to the concern raised by the chief commissioner, noted that the offending section of the act:

will almost certainly be addressed in a legislative proposal before the three-year moratorium allowed in the Constitution Act.

[Traduction]

En d'autres mots, le paragraphe 1 dit que tous les droits doivent être vus dans une perspective globale en fonction des autres contraintes qui existent nécessairement. Donc, j'aimerais vous remercier tous deux pour votre contribution ce matin.

M. MacDonald: Merci beaucoup.

Le président: Mesdames et messieurs, notre présentation finale ce matin sera faite par les fonctionnaires du ministère des Affaires des anciens combattants. Nous avons ici deux personnes qui représentent le Ministère; Shirley Cail, directeur intérimaire, Rédaction législation et politique et Len Malone, analyste de politique.

Bonjour et bienvenue.

J'ai reçu une note du secrétaire de notre Comité nous indiquant que vous n'aviez pas véritablement de mémoire officiel à présenter mais que vous vouliez faire quelques commentaires et discuter de certains aspects. Je sais qu'il y a quelque chose dont je voulais parler, qui découle d'une présentation faite précédemment par la Commission canadienne des droits de la personne, et qu'il s'agit d'une question dont nous pouvons discuter. Pour commencer, cependant, je vous laisse la parole.

Mme Shirley Cail (directeur intérimaire, Rédaction législation et politique, ministère des Affaires des anciens combattants): Ce que je pensais faire tout d'abord, c'était de m'assurer que nous considérons cette question de l'âge du sexe et de l'égalité dans un contexte total, compte tenu des autres parties du paragraphe 3 de la Loi sur les allocations aux anciens combattants qui traite de l'âge. Nous pourrions ensuite traiter de certains des commentaires dont il a été question lors de la présentation de la Commission canadienne des droits de la personne et, ainsi, cela devrait vous donner une idée de nos activités.

Est-ce que cela vous convient?

Le président: Peut-être: pour mémoire, ce que je pourrai refaire c'est répéter simplement ce que nous a présenté au nom de la Commission canadienne des droits de la personne, puis vous pourriez répondre à cela.

Mme Cail: Très bien.

Le président: Lors de la présentation de la Commission canadienne des droits de la personne, il a été question de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils et l'on nous a dit que certaines allocations pour les anciens combattants peuvent être payées à un âge moins avancé s'il s'agit de veuves plutôt que de veufs.

La Commission a porté cette différence à l'attention du ministère de la Justice et du ministère des Affaires des anciens combattants pour la première fois en 1982. Cette année-là, le sous-ministre des Affaires des anciens combattants, répondant à la question soulevée par le commissaire en chef, a répondu que le paragraphe contra venant à la loi:

... sera très probablement modifié par une proposition législative avant la fin du moratoire de trois ans prévu par l'acte constitutionnel.